

Informationen für Klientinnen und Klienten sowie Ihre Angehörigen vom 15. Juni 2020

Sehr geehrte Klientinnen und Klienten, sehr geehrte Angehörige

Seit fast drei Monaten befinden wir uns in einer neuen Realität wegen der Corona-Pandemie, die uns alle betrifft. Wir hoffen, dass Sie diese langen Wochen so gut als möglich überstanden haben.

Spitex Biel-Bienne Regio zieht heute eine positive Zwischenbilanz, da unsere Pflegefachfrauen und -männer bei Ihnen die Pflegeleistungen unter diesen Umständen ohne Unterbruch erbringen konnten. Unser Schutzkonzept mit sämtlichen Massnahmen des BAG (Bundesamt für Gesundheit) wurde jederzeit befolgt und konnte dazu beitragen, die Übertragung einer Ansteckung sowohl bei unserem Personal wie auch bei unseren Klientinnen und Klienten zu verhindern.

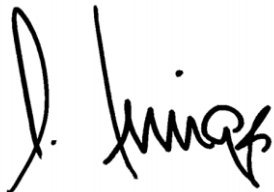
Ab dem 6. Juni lockerte der Bundesrat weitere Massnahmen. Viele der eingeschränkten Aktivitäten sind ab dann wieder möglich. Der Bundesrat stuft die Situation in der Schweiz noch immer als ausserordentliche Lage ein. Deshalb befolgen wir weiterhin die Hygiene- und Verhaltensregeln vom BAG (Bundesamt für Gesundheit) wie bisher unverändert weiter – wir bleiben dran!

Bei jedem Pflegeeinsatz, bei dem kein Mindestabstand von 2 Metern eingehalten werden kann, trägt die Pflegefachfrau/der Pflegefachmann eine Maske. Zusätzlich müssen zwingend die geltenden Hygienemassnahmen (Händewaschen und Händedesinfektion) eingehalten werden.

Weitere aktuelle Informationen finden Sie unter www.bag-coronavirus.ch. Unter anderem finden Sie dort die Hygiene- und Verhaltensregeln nebst in Deutsch und Französisch auch in verschiedenen Sprachen: Albanisch, Amharisch, Arabisch, Farsi/Persisch/Dari, Georgisch, Kurmandschi, Mandarin, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Serbisch/Kroatisch/Bosnisch, Slowakisch, Somali, Spanisch, Tamilisch, Tibetisch, Tigrinya, Türkisch, Ungarisch.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und freuen uns, auch weiterhin für Sie da zu sein. Wenn Sie Fragen haben, können Sie sich gerne an unsere Pflegepersonen wenden.

Spitex Biel-Bienne Regio



Markus Irniger
Geschäftsleiter



Nicole Mellenberger
Betriebsmanagerin/ Stv. Geschäftsleiterin

Beilage : BAG Merkblatt

[version français au verso](#)

Informations du 15 juin 2020 à l'intention de nos clientes et clients ainsi que de leurs proches

Chères clientes, chers clients,
Madame, Monsieur,

Depuis près de trois mois, nous sommes plongés dans une nouvelle réalité en raison de la pandémie du corona qui nous touche tous. Nous espérons que vous avez traversé ces longues semaines aussi bien que possible.

Spitex Biel-Bienne Regio tire aujourd'hui un bilan intermédiaire positif puisque notre personnel soignant a pu, malgré les circonstances, vous fournir les soins requis sans interruption. Notre plan de protection qui comprend toutes les mesures préconisées par l'OFSP (Office fédéral de la santé publique) a été respecté en permanence et nous a permis d'éviter la transmission de toute contamination aussi bien auprès de notre personnel qu'auprès de nos clientes et clients.

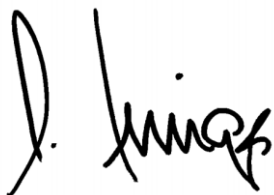
À partir du 6 juin, le Conseil fédéral a assoupli de nouvelles mesures. De nombreuses activités sujettes à restrictions sont dès lors de nouveau possibles. Cependant, la situation en Suisse reste qualifiée de situation extraordinaire. C'est pourquoi nous continuons à observer les règles d'hygiène et de comportement de l'OFSP – nous poursuivons nos efforts!

Lors de toutes les interventions au cours desquelles une distance minimale de 2 m ne peut pas être respectée, la personne chargée des soins porte un masque. En outre, les mesures d'hygiène en vigueur doivent impérativement être respectées (se laver les mains et les désinfecter).

Vous trouverez de plus amples informations d'actualité sur le site www.bag-coronavirus.ch. Y figurent notamment les règles d'hygiène et de comportement, non seulement en allemand et en français mais dans diverses autres langues : albanais, amharique, arabe, espagnol, farsi/persan/dari, géorgien, hongrois, kurmanji, mandarin, polonais, roumain, russe, serbe/croate/bosniaque, slovaque, somalien, tamoul et turc.

Nous vous remercions de votre confiance et nous réjouissons de continuer à être là pour vous. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à vous adresser à notre personnel soignant.

Spitex Biel-Bienne Regio



Markus Irniger
Directeur



Nicole Mellenberger
Gestion de l'organisation/ directrice adjointe

Annexe : Mémento OFSP

Deutscher Text siehe Rückseite